

Table des matières

Table des matières.....	Page 1	Accessoires et remplacement.....	Page 8
Homologations.....	Page 1		
Attention.....	Page 1		
Spécification.....	Page 2		
Montage.....	Page 3		
Peinture de la vanne.....	Page 3		
Protection contre le rayonnement.....	Page 4		
Câblage.....	Page 4		
Réglage de la vanne.....	Page 4		
Prises de Pression.....	Page 5		
Capacité nominale.....	Page 5		
Applications de combustion pulsatoire.....	Page 5		
Test d'étanchéité de la vanne.....	Page 6		
Courbe de débit.....	Page 7		
Chute de pression pour d'autres gaz.....	Page 7		

Homologations



Composant reconnu UL:
Fichier n° MH16727



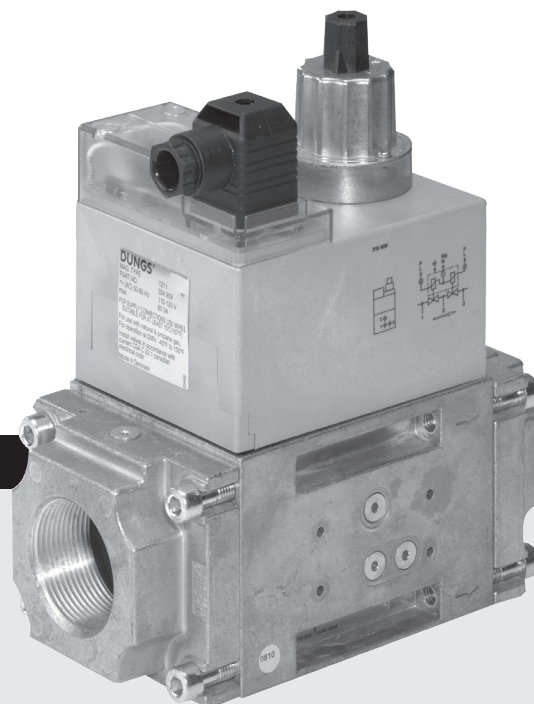
CSA:
Fichier certifié n°157406



Approuvé FM:
Rapport J.1.1Z6A0.AF

Produit approuvé par le Commonwealth of Massachusetts Code d'homologation G1-1107-35

Attention



L'installation et la maintenance de ce produit doivent être effectuées sous la surveillance d'un spécialiste expérimenté et formé. Ne pas procéder aux travaux si le produit est sous pression ou sous tension ou en présence d'une flamme nue.



Vérifier les valeurs nominales dans les spécifications et veiller à ce qu'elles conviennent à votre application.



Veuillez lire les instructions avant de procéder aux travaux d'installation ou avant l'utilisation. Conservez les instructions dans un lieu sûr. Vous trouverez ces instructions également à l'adresse www.dungs.com. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.



Après la fin des travaux sur la vanne de sécurité, effectuer un essai d'étanchéité et de fonctionnement.



L'ajustage et le réglage des valeurs spécifiques à l'application doivent être effectués conformément aux instructions du fabricant de l'équipement et du chauffe-eau.



Ce produit est destiné à des installations conformément à mais pas limitées aux codes et normes suivants : NFPA 54, IFGC (International Fuel Gas Code = code international relatif au gaz combustible) ou CSA B149.1 (pour le Canada) ou les codes et spécifications suivants : CSD-1, UL 795, NFPA 86, NFPA 37, ANSI Z83.4/CSA 3.7, ANSI Z83.18, ANSI Z21.13/CSA 4.9 ou CSA B149.3 (Canada).

Explication des symboles

- 1, 2, 3 ... = Action
- = Instruction

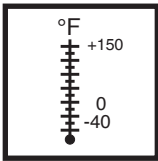
Spécification

DMV-D/602 Deux vannes d'arrêt de sécurité normalement fermées dans un boîtier. À ouverture rapide, à fermeture rapide. Débit max. réglable sur vanne 2.

DMV-DLE/602 Deux vannes d'arrêt de sécurité normalement fermées dans un boîtier. Vanne 1 à ouverture rapide, à fermeture rapide. Vanne 2 À ouverture rapide, à fermeture rapide. Débit max. réglable et levée initiale sur vanne 2.



Pression de fonctionnement max.
MOP = 7 PSI (500 mbar)



Température ambiante
-20 °F ... +150 °F
(-29 °C ... +65 °C)



Valeurs nominales électriques

110 - 120 VAC / 50 - 60 Hz
220 - 240 VAC / 50 - 60 Hz
24 VAC / 50 - 60 Hz; 24 VDC

Temps de fonctionnement

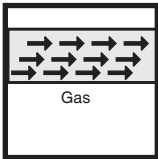
Facteur de fonctionnement 100 %

Raccordement électrique

Connecteur DIN avec adaptateur pour conduit 1/2" NPT

Consommation en énergie si toutes les bobines sont alimentées en tension

DMV-D(LE) 701: 45 VA
DMV-D(LE) 702: 65 VA
DMV-D(LE) 703: 80 VA

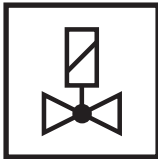


Gaz

Gaz naturel sec, propane, butane ; autres gaz non corrosifs. Un gaz « sec » a un point de rosée inférieur à +15 °F et une humidité relative de moins de 60%.

Matériaux en contact avec du gaz

Boîtier : Aluminium, acier, libre de métaux non-ferreux. Joints sur les sièges des vannes : caoutchouc basé sur NBR



Classification des vannes V1 et V2
Vanne d'arrêt de sécurité : UL 429, FM 7400

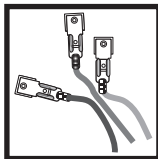
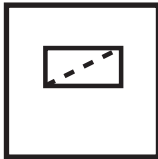
ANSI Z21.21 • CSA 6.5 C/I (vannes)
Temps de fermeture (vanne 1 et 2)
< 1 s

Durée d'ouverture

DMV-D/602: V1 & V2 < 1 s
DMV-DLE/602: V1 < 1 s;
V2 10 to 20 s at 70 °F

Réglage du débit max. (DMV-D/602 & DMV-DLE/602)

Réglable sur V1 :
<10 à 100 % du débit total
Réglage de l'ouverture initiale (DMV-DLE/602)
Réglable sur V1 :
<0 à 70 % du débit total



Tamis

à 23 mailles, installé dans le boîtier avant V1

Raccordement électrique

Connecteur DIN nécessaire (n° de commande 210319). Adaptateur M20 - 1/2 NPT (n° de commande 240671) pour le raccordement au conduit. Les pièces doivent être commandées séparément.



Valeurs nominales du boîtier
IP 54 / NEMA type 12

Altérations, modifications et réparations

Pour les composants, équipements et systèmes liés à la sécurité, toute responsabilité de Dungs, par exemple toute responsabilité pour tout type de dommages tout comme la responsabilité pour défauts, deviendra caduque si quelconque altérations, modifications ou réparations sont réalisées sur ces composants, équipements et systèmes liés à la sécurité par du personnel non autorisé ou avec des pièces de rechanges qui n'ont pas été expressément autorisées pour une utilisation avec ces composants, équipements et systèmes liés à la sécurité.

Pièces électriques nécessaires supplémentaires

Description	N° de commande
Connecteur DIN	210319
Adaptateur au conduit	240671

Montage

Réglage

1. Vérifier si la vanne DMV a été endommagée lors du transport.
2. Veiller à ce que l'alimentation en gaz soit désactivée avant d'effectuer l'installation.
3. L'intérieur de la vanne DMV et les brides doivent être propres et libres de toute saleté. Avant d'installer la vanne DMV, enlever les saletés et débris. Si les saletés et les débris ne sont pas enlevés, cela peut provoquer des dysfonctionnements ou endommager la vanne.

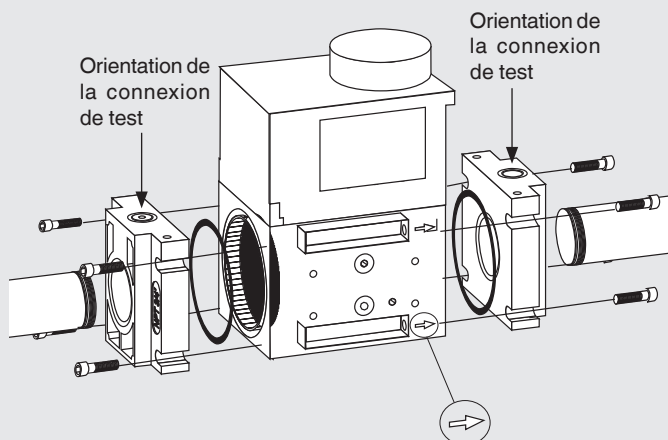
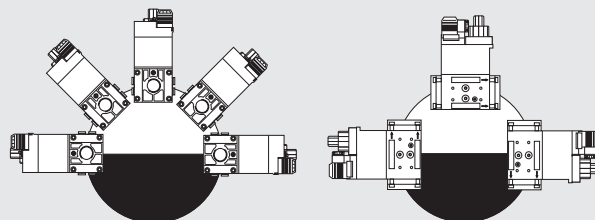
Procédure recommandée pour le montage des brides

1. Retirer la vanne DMV de l'emballage et enlever les vis à tête cylindrique à six pans creux.
Pour DMV 701 : utiliser une clé à six pans de 5 mm pour les vis M6
Pour DMV 702/703 : utiliser une clé à six pans de 6 mm pour les vis M8
2. Retirer les deux couvercles de protection blancs en plastique.
3. Vérifier si les joints toriques et les rainures sont propres et en bon état.
4. Installer la vanne DMV de sorte que la direction de flux corresponde aux flèches sur l'image.
5. Monter électrovanne DMV
6. Nettoyer les surfaces de montage des brides.
7. Installer les brides avec la prise de pression en position telle que montrée sur l'illustration. Si la prise de pression n'est pas positionnée correctement, cela peut créer une fuite de gaz.
8. Serrer les vis en croisant. Les couples de serrage sont indiqués dans le tableau !

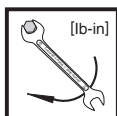


Veiller à ne pas serrer les vis trop fortement. Respecter les couples de serrage maximum listés ci-après.

Position d'installation



Lorsque la direction du débit n'est pas en direction des flèches, les vannes ne fonctionneront pas correctement.



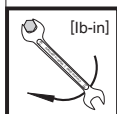
Couple recommandé Accessoires

M6	M8	Taille de vis
62 lb-in	134 lb-in	[lb-in]

Procédure de montage de tuyauterie recommandée

- Utiliser un tube neuf et alésé correctement avec un filetage libre de copeaux.
- Utiliser un matériel d'étanchéité de haute qualité et appliquer une quantité modérée sur les filetages mâles. Si une partie du matériel d'étanchéité est appliquée sur le siège de la vanne, cela pourra entraîner des dysfonctionnements. En cas d'utilisation de gaz de pétrole liquéfié (LP), utiliser un joint approprié pour le gaz LP.

- Ne pas visser le tube trop profondément dans le corps. Une distorsion et/ou un dysfonctionnement de la vanne peut résulter d'un tube vissé trop profondément dans le corps de la vanne.
- N'exercer une contre-pression à l'aide d'une clé à mors parallèles que sur les surfaces plates de la bride pendant le montage du tube.
- Veiller à ne pas serrer le tube trop fortement. Respecter les couples de serrage maximum listés.



Couple recommandé pour la tuyauterie

1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	Tube NPT
375	560	750	875	940	1190	[lb-in]

- **Après la fin des travaux sur la vanne DMV, effectuer un essai d'étanchéité et de fonctionnement. (voir « Essai d'étanchéité de la vanne »)**

Peinture de la vanne

- Une peinture de la vanne n'est pas recommandée. La peinture couvre les codes de date et d'autres étiquettes d'identification.
- S'il est nécessaire de peindre les vannes, utilisez une peinture libre de composants volatiles organiques. Ces composants peuvent endommager les joints toriques de la vanne ce qui peut provoquer des fuites de gaz au fil du temps.

Protection contre le rayonnement

- Le rayonnement doit être considéré comme source de chaleur pouvant entraîner une température ambiante dépassant les valeurs nominales de cette vanne.
- Prévoir un isolement approprié comme protection contre la chaleur rayonnante.

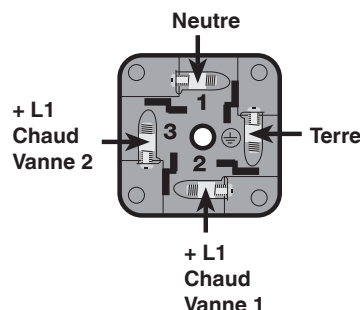
Câblage

Procédure de câblage

- Avant de procéder au câblage, couper l'alimentation électrique afin d'éviter un choc électrique et l'endommagement de l'équipement.
- Raccorder un conduit flexible 1/2" NPT au connecteur DIN.
- Guider un fil de calibre 14 ou 16 pour au moins 75 °C (167 °F) à travers le conduit et le connecteur DIN.
- Installer un connecteur à un point dans le conduit entre le connecteur DIN et le panneau le plus proche muni de contacts de déclenchement ou d'autres dispositifs d'enclenchement (voir les exigences selon NFPA 86).
- Raccorder les câbles aux bornes à vis appropriées dans le connecteur DIN.
- Raccorder le connecteur DIN aux bornes. Fixer le connecteur DIN à l'aide de la vis livrée.

Connecteur DIN

Connexions bornes à vis



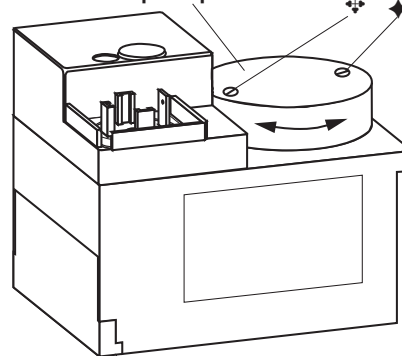
⚠ Tous les câbles doivent correspondre aux codes, dispositions et réglementations locaux concernant le système électrique.

Réglage de la vanne

Réglage du débit

- La vanne est réglée à l'usine de sorte que le réglage du débit soit complètement ouvert.
 - ATTENTION :** Veiller à ce que le débit de gaz ne génère aucun risque.
- Placer le bouton de réglage du débit sur la vanne 2 de la DMV-D/602 (♣ bouton noir) DMV-DLE/602 (partie inférieure du frein hydraulique). Il y a deux vis ⚙, ⚙ la vis d'arrêt est évidée et est munie d'un composé d'étanchéité bleu, pendant que la vis à tête plate ⚙ fait saillie du capuchon.
 - Dévisser la vis à tête plate ⚙ jusqu'à ce que le réglage du débit ⚙ tourne librement.
 - Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le débit de gaz et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit de gaz.
 - Contrôler le débit sur le brûleur à l'aide d'un orifice ou d'un débitmètre.
 - Serrer la vis à tête plate ⚙ sur le capuchon de réglage ⚙.

♣ Bouton de réglage du débit principal



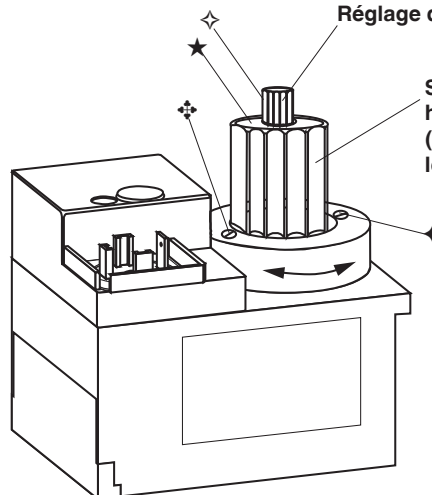
Réglage de la levée initiale (seulement DMV-DLE/602)

Le réglage de la levée initiale sert à varier le débit initial du gaz à travers les vannes dès que le siège de la vanne s'ouvre. Ce réglage sert à varier le débit initial entre 0 % et 70 % du débit de gaz total ; 0 à 25 % de la course. Toutes les vannes DMV-DLE/6 sont réglées à l'usine sans levée initiale. Pour régler la levée, procéder comme suit :

- Dévisser le capuchon noir ⚙ situé sur la partie supérieure du réglage du débit afin de mettre visible le bouton de réglage de la levée initiale.
- Le capuchon noir ⚙ sert également d'outil ; positionner le capuchon sur le bouton et veiller à ce qu'il s'enclenche dans la rainure du bouton de réglage.
- Tourner le bouton ⚙ dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la levée initiale.
- Une fois que la levée initiale rapide souhaitée a été atteinte, remonter le capuchon noir ⚙.

Réglage de la levée initiale

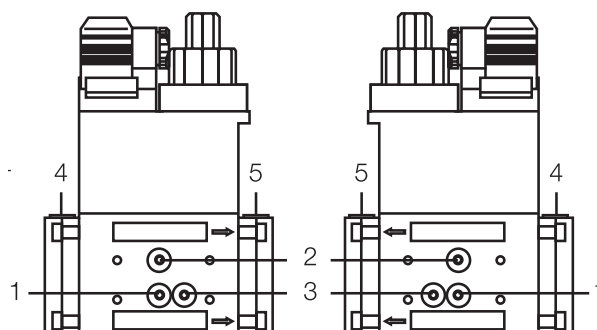
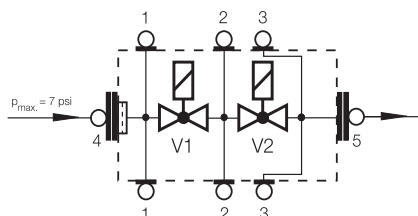
Sous-groupe du frein hydraulique (à tourner pour régler le débit principal)



⚠ Ne pas régler ou enlever les vis ou boulons munis d'un composé d'étanchéité rouge ou bleu. Cela annulera toutes les homologations et garanties.

Prises de Pression

Les prises de pression G 1/8" ISO 228 sont disponibles des deux côtés en amont de V1, entre V1 et V2, en aval de V2 et sur les deux brides. La prise de pression G 1/8" (P/N 219008) peut être vissée sur chacun des ports de prise de pression.



Capacité nominale

	Capacité en CFH en cas d'une chute de pression de 1 "WC. ; gaz naturel, densité = 0,64					
	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
DMVD(LE) 701/602	345	429	457	-	-	-
DMVD(LE) 702/602	-	-	1065	1277	1368	1430
DMVD(LE) 703/602	-	-	1230	1532	1698	1795

Applications de combustion pulsatoire

En utilisant ces vannes sur des applications de combustion pulsatoire, les points suivants doivent être observés :

- Avant d'installer la vanne, l'intérieur de la tuyauterie de gaz avant le filtre le plus proche doit être nettoyé et ce filtre doit être muni des mailles d'une taille de 50 microns au maximum.
- La vanne doit être installée en position verticale.
- Avant l'application, veiller à ce que la vanne fonctionne à l'intérieur des valeurs nominales. Le type de gaz, la température ambiante et le nombre de cycles de la vanne sont décisifs.
- L'étanchéité de la vanne doit être testée au moins une fois par an.
- Lorsque le nombre maximal de cycles est atteint, la vanne doit être remplacée immédiatement.

Test d'étanchéité de la vanne

Ce test d'étanchéité permet de tester les propriétés d'étanchéité du joint externe et du siège de la vanne d'arrêt de sécurité DMV. Seul un personnel qualifié doit effectuer ce test.

Il est recommandé que ce test est effectué pendant la mise en service initiale et répété au moins une fois par an. En fonction de l'application, des paramètres environnementaux et les exigences des autorités ayant la compétence juridique, le test peut être effectué plus souvent.

Réglage

Les éléments suivants sont nécessaires pour effectuer le test :

- Raccords de test installés dans le robinet de pression monté après chaque vanne d'arrêt de sécurité afin de connecter le tuyau 1/4" comme décrit dans l'étape 4.
- Un verre transparent rempli d'eau jusqu'à un niveau d'au moins 1 pouce du fond.
- Tube de test d'étanchéité approprié. Un tube rigide 1/4" en aluminium ou en cuivre avec une extrémité ouverte coupée à un angle de 45° pour le raccordement à un tuyau flexible 1/4" d'une longueur convenable convient à une mesure précise de l'étanchéité. Normalement il suffit de couper l'extrémité du tuyau flexible à un angle de 45° mais la mesure n'est pas aussi précise que la méthode utilisant un tube rigide.
- Pour la détection des fuites externes, l'utilisation d'une solution de détection de fuite universelle ou une solution d'eau savonneuse est requise.

Effectuer un test d'étanchéité

Utiliser l'image indiquée ci-après comme référence.

- Ouvrir le robinet à boisseau sphérique placé en amont et fermer le robinet à boisseau sphérique des deux vannes sous tension. Raccorder ensuite un détecteur de fuite de liquide universel aux « Zones externes pour le test de fuite » indiqué dans l'illustration ci-après, à tous les accessoires montés sur la vanne de sécurité, à tous les tubes et composants alimentés en gaz installés en aval de la vanne d'isolement de l'équipement et aux entrées et sorties de gaz de la vanne d'arrêt de sécurité. La présence de bulles montre une fuite à éliminer avant d'effectuer le test.

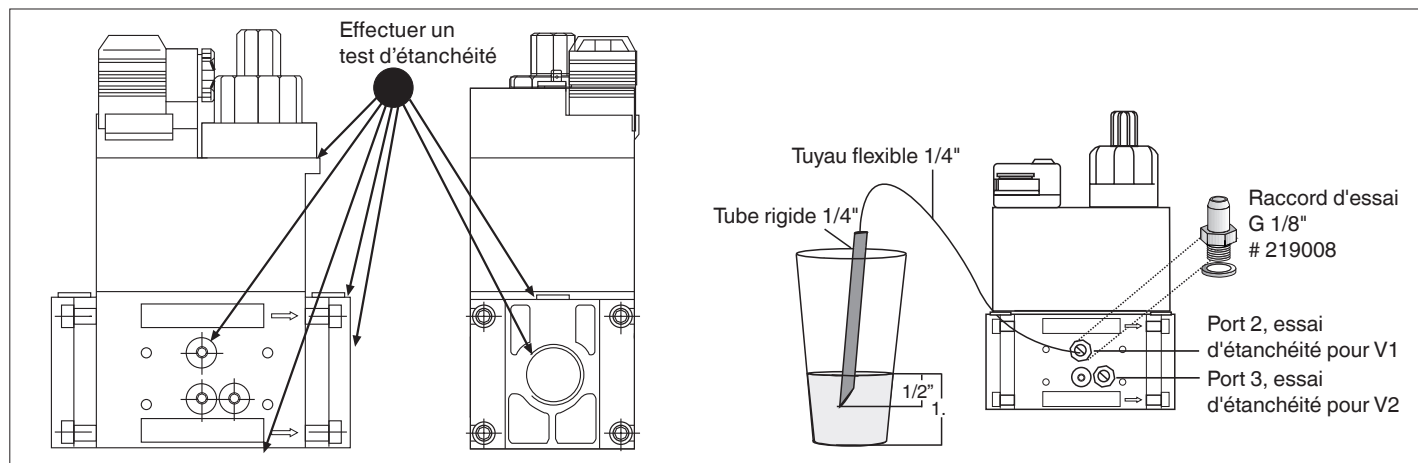
- Ensuite, déconnecter le système de brûleur de l'alimentation électrique et veiller à ce que les deux vannes d'arrêt de sécurité soient fermées.
- Fermer les robinets à boisseau sphérique manuels installés en amont et en aval.
- Utiliser un tournevis pour ouvrir lentement le raccord de test V1 (port 2) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de mettre le volume entre les deux vannes hors pression et relier le tuyau 1/4" au raccord de test.
- Ouvrir lentement le robinet à boisseau sphérique installé en amont et attendre pendant un certain temps pour voir si la chambre de test se remplit avant de mesurer l'étanchéité du siège de la vanne.
- Immerger le tube 1/4" verticalement jusqu'à ce qu'il se trouve 1/2" (12,7 mm) au-dessous de la surface d'eau. Si des bulles d'air s'échappent du tube 1/4" après la stabilisation du taux de fuite, compter le nombre de bulles apparaissant pendant une période de 10 secondes. (voir la liste ci-après pour définir les taux de fuite autorisés)
- Répéter la procédure pour la vanne V2 (port 3). (Alimenter la borne 2 du connecteur DIN en énergie pour ouvrir la vanne1).

Après la fin des tests, procéder comme suit :

- Vérifier si le robinet à boisseau sphérique manuel installé en aval est fermé et si les deux vannes d'arrêt de sécurité sont hors tension.
- Enlever le tuyau flexible et fermer tous les raccords de test.
- Lorsque le robinet à boisseau sphérique manuel est ouvert, alimenter les deux vannes de sécurité automatiques en courant.
- Utiliser de l'eau savonneuse pour l'essai d'étanchéité afin de garantir qu'il n'y ait pas de fuites.
- Si aucune fuite n'a pu être détectée, mettre toutes les vannes de sécurité hors tension et ouvrir le robinet à boisseau sphérique installé en aval.

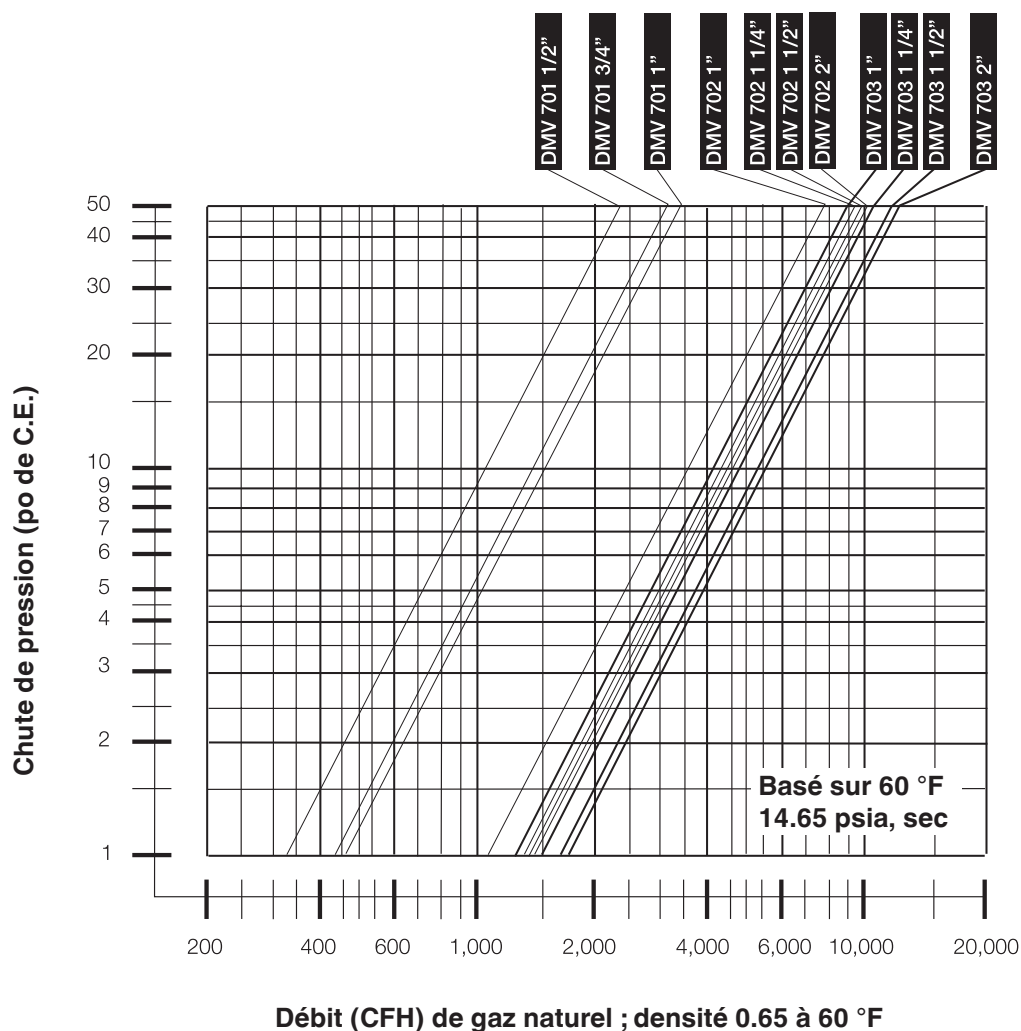


Si les valeurs de fuite sont dépassées, remplacer immédiatement les vannes.



Type	Siège de vanne admissible de la vanne* jusqu'à 7 PSI	# de bulles pendant 10 s		
		Air	Gaz naturel	
DMV D(LE) 701/602	239 cc/hr	5	6	4
DMV D(LE) 702/602	464 cc/hr	9	11	7
DMV D(LE) 703/602	464 cc/hr	9	11	7

*Sur la base d'air et conditions d'essai selon UL 429 section 29. (Air ou gaz inerte à une pression de 1/4 psig et également à une pression d'une fois et demie la pression de service différentielle maximum, mais pas moins que 1/2 psig. Cet essai est effectué lorsque la vanne a été installée dans la position prévue. Volume de bulle défini dans le tableau 2 de FCI 70-2-1998.



Chute de pression pour d'autres gaz

Pour déterminer la chute de pression en cas d'utilisation d'un autre gaz que le gaz naturel, utiliser la formule de débit ci-dessous et la valeur f figurant dans le tableau ci-dessous afin de déterminer le débit « corrigé » en CFH à travers la vanne pour le gaz utilisé.

En utilisant du propane, par exemple, diviser le volume (CFH) de propane nécessaire pour l'application par la valeur calculée f ($f = 0,66$ pour le propane). Utiliser ce débit « corrigé » et la courbe du débit indiquée à la page suivante pour déterminer la chute de pression pour le propane.

Déterminer le débit respectif à travers les vannes en cas d'utilisation d'un autre gaz

$$\dot{V}_{\text{gaz utilisé}} = \dot{V}_{\text{Gaz naturel}} \times f$$

$$f = \sqrt{\frac{\text{Densité du gaz naturel}}{\text{Densité du gaz utilisé}}}$$

Type de gaz	Densité [kg/m³]	densité spécifique	f
Gaz naturel	0,81	0,65	1,00
Butane	2,39	1,95	0,58
Propane	1,86	1,50	0,66
Air	1,24	1,00	0,80

Accessoires et remplacement

Bobine pour		Type d'aimant	N° de commande pour 120 VAC		N° de commande pour 24 VAC	N° de commande pour 24 VDC
DMV-D(LE) 701/602		1111	232401		238554	238829
		1211	232402		238825	238826
		1212	232403		238822	238823
Carte de circuit imprimé		Type d'aimant				
DMV-D(LE) 701/602		1111	238803		238803	238804
		1211	238806		238806	238807
		1212	238806		238806	238807
Accessoires/adaptateurs		N° de commande	Description			
Connecteur électrique DIN (DUNGS)		210319				
Adaptateur M20 - ½ NPT		240671				
Indicateur visuel		266949	L'indicateur est monté sur la partie inférieure de la vanne et indique visuellement si la vanne est ouverte ou fermée.			
Commutateur de vanne CPI 400		266968	Commutateur de vanne avec indicateur visuel			
Adaptateur port 1 ou port 2 1/4” NPT (port réduit)		225047				
Adaptateur de ligne d'évent / pilote port 2 1/2” NPT (port réduit)		225043				
Raccord d'essai G 1/8" avec joint		219008				
Port 3 adaptateur pour pressostat		273777				
Frein hydraulique		240458				
Bouton de régl. débit max.		240457				
Description vanne	Bride	NPT P/N	Rp P/N	Joint torique et kit de vis P/N*	Kit de montage FRI P/N**	Tamis intégré et remplacement du filtre
DMV-701	1/2”	222371	222341	224093	219967	230440
DMV-701	3/4”	222368	222342	224093	219967	230440
DMV-701	1”	221999	222001	224093	219967	230440
DMV-702 & 703	1”	222369	222343	224094	219968	230441
DMV-702 & 703	1 1/4”	222370	222344	224094	219968	230441
DMV-702 & 703	1 1/2”	222003	221884	224094	219968	230441
DMV-702 & 703	2”	221997	221926	224094	219968	230441

*Deux joints toriques et deux jeux de vis (un jeu de quatre vis pour chaque bride) inclus.

**Quatre vis et un joint torique inclus.

Karl Dungs, Inc.
 3890 Pheasant Ridge Drive NE
 Suite 150
 Blaine, MN 55449, U.S.A.
 Phone 763 582-1700
 Fax 763 582-1799
 e-mail info@karldungsusa.com
 Internet <http://www.dungs.com/usa/>

Karl Dungs GmbH & Co. KG
 P.O. Box 12 29
 D-73602 Schorndorf, Germany
 Phone +49 (0)7181-804-0
 Fax +49 (0)7181-804-166
 e-mail info@dungs.com
 Internet <http://www.dungs.com>